

# Thorner Zeitung



Begründet

anno 1760

## Ostdeutsche Zeitung und General-Anzeiger

Erscheint täglich. Bezugspreis vierteljährlich bei Abholung von der Geschäfts- oder den Ausgabestellen in Thorn, Moller und Podgorz 1,80 M., durch Boten bei ins Haus gebracht 2,25 M., bei allen Postanst. 2 M., durch Briefträger 2,40 M.

Schriftleitung und Geschäftsstelle: Seglerstraße 11.  
Telegr.-Nr.: Thorner Zeitung. — Fernsprecher Nr. 46.  
Verantwortlicher Schriftleiter: Carl August Müller in Thorn.  
Druck und Verlag der Buchdruckerei der Thorner Osteutschen Zeitung C. m. b. H., Thorn.

Bezugspreis: Die sich gespaltene Pettizelle oder deren Raum 15 Pf. Reklamen die Pettizelle 30 Pf. Anzeigen-Annahme für die abende erscheinende Nummer bis spätestens 2 Uhr nachmittags in der Geschäftsstelle.

Nr. 259.

Sonntag, 4. November

Zweites Blatt.

1906.

### Des Kaisers Stimme.

Bekanntlich hat der amerikanische Professor E. N. Scripture die Begründung phonetischer Archive in Amerika unternommen, in denen die durch den Phonographen aufzunehmenden Stimmen historischer Persönlichkeiten festgehalten werden sollen. Er begann damit, eine Reihe der bedeutendsten Amerikaner der Gegenwart in seinen Apparat sprechen zu lassen, aber bald wandte er sich auch nach Europa, und der erste, dessen Stimme er sich für die von ihm begründeten Sammlungen sicherte, war der deutsch Kaiser. Durch den amerikanischen Gesandten in Berlin Charle Magne Tower richtete er an den Herrscher ein Gefüch, in dem er bat, ihm die Aufnahme der Stimme seiner Majestät zu gestatten, zur Aufbewahrung in dauerhaftem Material in den Sammlungen der Harvard-Universität, des Nationalmuseums in Washington und der Kongreßbibliothek in Washington. „Die Aufnahme“, so hieß es in dem Gefüch, „wird als historisches Dokument für die Nachwelt bewahrt. Die phonetischen Archive an den genannten Instituten sollen Aufnahmen der Stimmen solcher Persönlichkeiten enthalten, die voraussichtlich ein dauerndes historisches Interesse für Amerika haben werden. Die Wichtigkeit des Unternehmens kann richtig ermessen werden, wenn man bedenkt, welch gewaltigen Wert die Stimmaufnahmen von Demosthenes, Shakespeare oder Kaiser Wilhelm dem Großen heute besäßen.“ Wie Professor Scripture nun in einem interessanten Artikel des „Century Magazine“ berichtet, erklärte der Kaiser, der Bitte willfahrene zu wollen, und der Apparat wurde in dem Palaste aufgestellt. Der Kaiser sprach zwei längere Redestücke in den Phonographen hinein, wobei er die eine Walze für die Harvard-Universität bestimmte und die andere den wissenschaftlichen Forschungen des Professors überließ. Die beiden Aufnahmen sind in der denkbar vollkommensten Weise und mit besonderer Sorgfalt ausgeführt und geben ein getreues Abbild von der Stimme des Kaisers und seiner Art, zu sprechen. Es sind die beiden einzigen Walzen, die bisher von des Kaisers Stimme existieren. Das erste Dokument, das der Kaiser für den beliebigen Gebrauch des Professors bestimmte, ist eine bedeutsame Bezeichnung des Herrschers, in der er in freier Rede einige Lebensmaximen vorträgt. Es lautet: „Stark sein in Schmerzen. Nicht

wünschen, was unerreichbar oder wertlos, zufrieden mit dem Tag, wie er kommt, in allem das Gute suchen, und Freude an der Natur und den Menschen haben, wie sie nur einmal sind. Für taufend bittere Stunden sich mit einer einzigen trösten, welche schön ist und am Schaffen und Können immer sein Bestes geben, wenn es auch keine Dank erfährt. Wer das lernt und kann, der ist ein Freier, Glücklicher und Stolzer; immer schön wird sein Leben sein. Wer misstrauisch ist, begeht ein Unrecht gegen andere und schädigt sich selbst. Wir haben die Pflicht, jeden Menschen für gut zu halten, so lange er uns nicht das Gegenteil beweist. Die Welt ist so groß, und wir Menschen sind so klein; da kann sich doch nicht alles um uns allein drehen. Wenn uns was schadet, was wehe tut, wer kann wissen, ob das nicht notwendig ist zum Nutzen der ganzen Schöpfung. In jedem Ding der Welt, ob es gut ist oder anders, lebt der große, weise Wille des allmächtigen und allwissenden Schöpfers; uns kleinen Menschen fehlt nur der Verstand, um ihn zu begreifen. Wie alles ist, so muß es sein in der Welt; und wie es auch sein mag, immer ist das Gute der Wille des Schöpfers.“ Scripture bemerkte zu dieser Aeußerung Kaiser Wilhelms: „Es kann nichts kostbares geben als diesen kleinen Essay. Er ist die Summe eines ganzen Lebensprinzips und eine männliche Regel der Lebensführung, die eine bleibende Stätte im Herzen jeden Amerikaners finden wird. Der Kaiser hat oft ein unerwartetes Verständnis für den amerikanischen Charakter mit seiner Unternehmungslust, Energie und seinem aufrechten, uneigennützigen Wesen gezeigt, und die Amerikaner, die ihn kennen gelernt haben, haben gefunden, daß er in seinen Neigungen und Lebensanschauungen wirklich ein halber Amerikaner ist. Wir dürfen wohl glauben, daß diese Worte zu einem Bruch für die Amerikaner der Zukunft bestimmt sind.“ Die zweite Rede des Kaisers, die für die Harvard-Universität bestimmt ist, enthält den Anfang der Ansprache, die der Kaiser bei der Enthüllung des Denkmals Friedrich des Großen zu Döberitz gesprochen hat. Scripture konstatiert im einzelnen bei beiden Reden einige „Entgleisungen“, wie sie beim Sprechen in den Phonographen so oft vorkommen. Wie es temperamentvollen und ideenreichen Rednern zu passieren pflegt, hat der Kaiser beim Beginn eines Satzes einen anderen Gedanken gehabt,

als den, den er dann ausdrückte. So hat er z. B. auf der ersten Walze einen Satz mit den Worten „Da kann man“ begonnen, wo er augenscheinlich fortfahren wollte, „da kann man nicht erwarten, daß“; dann aber hat er sich verbessert den Satz so gefügt: „Da kann sich doch nicht alles um uns allein drehen.“ Ebenso hat er im letzten Satz seiner ersten Rede etwa sagen wollen: „Und wenn es auch unangenehm ist“, ist dann aber, ohne sich zu verbessern, fortgesfahren: „Und wenn es auch sein mag“. Solche Versprechungen oder Vermischungen zweier Gedanken und zweier Satzkonstruktionen findet man sehr häufig bei phonographischen Aufnahmen, da solche Inkorrektheiten jedem lebhaften Redner begegnen und bei dem Sprechen in den Apparat auch eine gewisse Besangenheit sich leicht bemerkbar macht, die so weitgehen kann, daß Dichter wie Browning und Mitchell ihre eigenen Verse nicht richtig rezitieren könnten. Die Walzen des Kaisers bilden einen bedeutsamen Anfang für die phonetischen Sammlungen in Amerika.

noch einige Lebensmittel, die zum täglichen Bedarf gehören, teurer geworden. Die Milch kostet jetzt 16 Pf. per Liter statt wie früher 14 Pf. Ein Pfund Butter ist nicht unter 1,40 Mark zu haben, Eier erhält man nicht unter 8–9 Pf. pro Stück. Mit einem Wort: die Teuerung der Lebensmittel ist eine unerträgliche geworden! Und dem muß Abhilfe geschaffen werden! Die andauernde Teuerung führt notwendigerweise zu einer Unterernährung weiter Volkschichten und schafft damit unserer Volksgesundheit, unserer Volkskraft und unserem Vaterlande eine ernste Gefahr. Es ist für die Presse eine unangenehme wie undankbare Aufgabe, immer wieder die Lebensmittelverteuerung auf die Tagesordnung zu bringen, immer wieder, wie die Agrarier sagen, „in Fleischnotrummel zu machen.“ Aber es ist die heiligste Pflicht der Presse, auf Schäden und Gefahren, die dem Volke drohen, aufmerksam zu machen und den Herren am grünen Tisch der Verwaltung Augen und Ohren zu öffnen, wenn sie nicht sehen und hören wollen. Aber auch unsere Mitbürger dürfen nicht schweigend zusehen, wie durch einen schlimmen Fehler der Verwaltung das Volkswohl gefährdet und Sozialdemokraten geradegängig getötet werden! Auch die Bürgerschaft kann und muß energische Schritte gegen die Teuerung unternehmen. Man braucht nicht gleich „die Revolution auf die Gasse zu tragen“, wie es die Herren Mehring und Genossen ihren roten Schäfen als Allheilmittel in der „Leipz. Volksztg.“ nicht dringend genug empfehlen können, aber man kann in Protestversammlungen und Revolutionen seine Klagen öffentlich kundtun und zur Kenntnis der maßgebenden Kreise gelangen lassen.

Man ist doch sonst bei uns für soziale Arbeit sehr wohl zu haben. Gerade jetzt reift wieder ein Millionenprojekt seiner Verwirklichung entgegen, das dem Wohle der Arbeiterklasse gewidmet ist. In der S. St. auch von uns eingehend behandelten Frage: „Wie kann man die Abwanderung der Arbeiter nach dem Westen verhindern“, ist man zu der gleichen Lösung gekommen, die wir in Vorschlag brachten: Gründung von Arbeiterwohnstätten. Der Arbeiter ist mit seiner Werkstatt nicht mehr so verwachsen wie früher. Das alte patriarchalische Verhältnis zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer hat bei der forschreitenden Vergrößerung der Betriebe naturgemäß immer



Thorn, 3. November

### Wochenrundschau.

Alles wird teurer! Daß das Fleisch schon seit langer Zeit geradezu Liebhaberpreise kostet, hat sich wohl bei jedem Konsumenten einschneidend fühlbar gemacht, als ihm angenehm war. Zunächst waren allerdings nur die Familienväter die Leidtragenden. Ihnen riß die Mehrausgabe für Fleisch ganz gewaltig in das Portemonnaie, während der Junggeselle sich nach wie vor zum gewohnten Preise in den Restaurants verpflegen lassen konnte. Damit ist es nun auch aus. Die Restauratoren müssten ihre Einnahmen in besseren Einklang zu den Ausgaben bringen und so erhöhten sie fast durchweg den Preis des Mittagstisches um 20–25 Pf. und schmückten auch die Einzelgerichte auf der Speisekarte mit etwas höheren Ziffern. Man kann ihnen das beim besten Willen nicht verdenken. Das Bier ist ihnen verteuert worden, die Steigerung der Fleischpreise wurde schon erwähnt, und nun sind auch

### Das 150jährige Jubiläum der altstädtischen Kirche.

Es gibt viele Gotteshäuser im deutschen Vaterlande, die auf eine längere Geschichte zurückblicken können als unsere altstädtische Kirche, viele, die imposanter im Innern wie im Äußeren sind, wenige aber, mit deren Entstehen so heiße Kämpfe verbunden waren, bei deren Begründung so zahlreiche Hindernisse überwunden werden mußten. Die Geschichte des Kirchenbaues am Altstädtischen Markt schließt ein gutes Stück Kulturgeschichte in sich ein und verdiente daher, selbst ohne die äußere Veranlassung, die jetzt durch das 150jährige Jubiläum gegeben ist, eine eingehendere Darstellung als diese in dem engen Rahmen eines Zeitungsartikels möglich ist. Leider müssen wir uns an dieser Stelle darauf beschränken, einen kurzen Abriß von der Entstehungsge schichte der Kirche zu geben, und uns versagen, andere als flüchtige Streiflichter auf die sie begleitenden Zeitumstände zu werfen.

Das der Stadt Thorn am 25. März 1557 von dem Könige Sigismund August von Polen verbürgte Religions-Privilegium sicherte den Bekennern der Augsburgischen Konfession in unserer Stadt freie Religionsübung und den Besitz von vier Kirchen zu. Es waren dies: die Pfarrkirche zu St. Johann in der Altstadt, St. Jakob in der Neustadt, St. Georg in der Vorstadt und die Marienkirche.

„Dem Ketzter braucht man sein Wort nicht halten.“ Daß dieser Grundsatz im Königreich Polen Geltung hatte, mußten die Thorner Bürger evangelischen Bekennnisses bald genug erfahren. Im Jahre 1596 mußten sie die

Johanniskirche den Jesuiten einräumen; ihre Proteste und ihre Berufung auf das erwähnte Religionsprivilegium verhallten ungehört, als 1602 auch die Jakobskirche in den Besitz der Jesuiten überging. Die Evangelischen der Neustadt mußten sich für den letzteren Verlust dadurch einen Erfolg schaffen, daß sie das alte neustädtische Rathaus zur Kirche umbauten. 1724 führten die bekannten Vorgänge, die das furchtbare Thorner Blutgericht zeigten, auch den Verlust der Marienkirche an die Franziskaner herbei. Den evangelischen Gemeinden Thorns standen jetzt nur noch zwei Gotteshäuser zur Verfügung: die Georgenkirche und das umgewandelte Rathaus der Neustadt. Beide reichten längst nicht hin, um allen Gläubigen den Besuch des Gottesdienstes zu ermöglichen. Die altstädtische Gemeinde mußte daher in dem früheren Artushofe, der Eigentum der Sozietät der Kaufleute war, Unterkunft suchen. Der ihr dort zur Verfügung stehende Raum, den man sehr bezeichnend Kreuzkirche benannte, konnte nur etwa  $\frac{1}{3}$  der Gemeinde fassen. Da an die Wiedererlangung der Marienkirche nicht zu denken war, blieb nur der Ausweg übrig, ein neues Gotteshaus zu bauen.

Der erste förmliche Antrag auf Neubau einer Kirche erfolgte in der Session des „Rates evangelischen Anteils“ am 11. August 1738 durch den Präsidenten Anton Biering, nachdem, wie dieser sagte, „das Werk schon vor langer Zeit bedacht, aber wegen bekannter Umstände nicht hatte zustande gebracht werden können“. Doch wenn diese „bekannten Umstände“ – gemeint sind sicher die unaufhörlichen Drangsale und Unruhen in Folge des schwedisch-polnisch-russischen Krieges – auch durch den kürzlich geschlossenen Frieden einigermaßen geändert waren, woher sollte die

„fast gänzlich ruinierte Stadt“ die nötigen Mittel hernehmen?

Man hoffte auf das Mitgefühl der evangelischen Christenheit, das sich während des Trauerjahres 1724 dem „betrübten Thorn“ so unverkennbar zugewandt hatte, und veranstaltete in den evangelischen Ländern Sammlungen und wandte sich an Fürsten und Städte mit der Bitte um Beihilfe. Wirklich hatte man auch den Erfolg, daß man mit Hilfe des aufgebrachten Geldes an den Kauf des Grundstückes herangehen konnte, auf dem das neue Gotteshaus sich erheben sollte. Man erwarb die sogenannten Brandstellen auf dem Markte, oder, wie die Handschrift, aus der wir schöpfen, sagt: „die Ruinen von der schwedischen Belagerung.“

Es sollte aber noch manches Jahr vergehen, bevor der Bau in Angriff genommen werden konnte. Das erste Hindernis schuf der Erzbischof von Gnesen, der im Februar 1740 gegen die Neuerrichtung einer evangelischen Kirche Einspruch erhob. Senior Geret und Ratsherr Klosmann wandten sich um Hilfe an die Regierung in Berlin, an den König von Schweden, den Reichstag in Warschau: alles ohne definitiven Erfolg.

Trotzdem hatte man die Sache des Kirchenbaus unter der Hand gefördert. Am 4. Juni 1741 wurden der Kirchenbaudeputation drei Baurisse vorgelegt, außerdem hatte man Baumaterialien beschafft. Es bedurfte aber noch schier endloser Verhandlungen mit der polnischen Regierung, bis endlich am 11. Dezember 1752 ein lateinisches Reskript des polnischen Großkönigs die Erlaubnis zum Bau brachte. Jedoch sollte man nicht etwa eine Kirche bauen! Die Fenster mußten klein angelegt werden, doch riet der wohlwollende Kanzler, sie so einzurichten, daß sie später ohne Schwierigkeiten

erweitert werden könnten. Vom Turm durfte nur das Fundament gelegt werden, „damit er später aufgeführt, oder, wenn Hindernisse eintreten sollten, mit dem übrigen Hause unter ein Dach gebracht werden könnte.“

Diese „Hindernisse“ ließen nicht auf sich warten und richteten sich nicht nur gegen den Turm, sondern hätten fast noch in leichter Stunde den ganzen Bau vereitelt. Besonders war es die Königin Maria Giuseppa von Polen, die ihren Einfluß gegen die Errichtung einer neuen Kirche der „polnischen Dissidenten“ aufwandte. Ihr und dem Drängen der Jesuiten gelang es, durchzusehen, daß durch ein königliches Reskript vom 18. April 1753 die Fortsetzung des Baus verboten wurde. Als man trotzdem weiterarbeitete, sollte der Rat der Stadt zur Verantwortung gezogen werden, und der König forderte ihn zur Entsendung einer Deputation an das Hoflager auf. Wieder sah man sich zu weitläufigen Verhandlungen genötigt. Man stellte dem Könige vor, daß man nicht daran denke, eine „neue“ Kirche zu bauen; man müsse nur einen Raum zur Abhaltung des Gottesdienstes schaffen, da der jetzt von der Gemeinde benutzte Saal des Artushofes von der Sozietät der Kaufleute zurückverlangt würde. Diese Vorstellungen hatten endlich den Erfolg, daß durch ein neues Reskript des Königs August III. von Polen am 13. Dezember 1754 der Bau eines Oratoriums, aber nicht nach Form eines Kirchengebäudes genehmigt wurde. Ein an den Kron-Großkanzler eingesandter Entwurf fand dessen Billigung, nur „rieten S. Exzellenz, damit die Zierat über der Türe zur Zeit weggelassen werden mögten.“ Man sieht, mit welchen Kleinigkeiten man die Evangelischen schikanierte! Sehr wohl gefiel es dagegen dem Kanzler, daß man die Eisengittereippe der Fenster in seinen Hüttenwerken zu konstruieren.



## Bekanntmachung.

Die Staats- und Gemeindesteuern pp. für das III. Quartal des Steuerjahrs 1906 sind zur Vermeldung der zwangsweisen Beiträgung bis spätestens den 15. November 1906, unter Vorlegung der Steuerauszeichnung an unsere Steuerkasse im Rathaus - Zimmer Nr. 31/32 - während der Vormittags-Dienststunden zu zahlen.

Im Interesse der Steuerzahler empfehlen wir schon jetzt mit der Zahlung zu beginnen, da erfahrungsgemäß der Andrang zur Kasse in den letzten Tagen vorgenannten Zeitpunktes stets ein sehr großer ist und hierdurch die Abfertigung der Betreffenden bedeutend verzögert wird.

Thorn, den 20. Oktober 1906.

Der Magistrat.  
Steuer-Abteilung.

## Bekanntmachung.

Bei der hiesigen städtischen Verwaltung ist die Stelle eines Strafenauftschers soeben als möglich zu besetzen. Das Gehalt beträgt neben freier Wohnung jährlich 1200 Mk. und steigt in 3jährigen Perioden um je 100 Mark bis 1800 Mark.

Bei zufriedenstellenden Leistungen wird die Anrechnung der früheren Dienstzeit und damit der Eintritt in eine höhere Gehaltsstufe in Aussicht gestellt.

Die Anstellung erfolgt nach Ableistung einer Probefrist von einem Jahre auf Grund des hier bestehenden Ortsstatus auf dreimonatliche Kündigung mit Pensionsberechtigung.

Bewerber müssen im Strafsegen und Chausseebau, Anfertigungen kleiner Nivellements sowie im Anfertigen von Kostenanschlägen erfahren sein.

Bewerbungsgechte mit Lebenslauf, Gesundheitsattest eines bestimmten Arztes und Zeugnissen sind bis zum 1. Dezember d. Js. an uns einzureichen.

Militärwärter erhalten bei gleicher Befähigung den Vorzug.

Thorn, den 18. Oktober 1906.

Der Magistrat.

## Bekanntmachung.

Vom 1. Oktober d. Js. ab sollen wieder Erlaubnischeine zum Sammeln von Raff- und Leseholz in den städtischen Forsten ausgegeben werden.

Diese Scheine sollen in der Regel nur solchen Personen ausgestellt werden, welche bedürftig sind, nachweislich im Walde gearbeitet haben und noch nicht wegen Holzdiebstahl bestraft sind.

Die Erlaubnis wird nur für zwei Tage der Woche und zwar für die Montage und Donnerstage und nur für einzelne auf dem Schein besonders bezeichnete Tage gegeben werden. Für jeden Erlaubnischein, der auf ein halbes Jahr, und zwar auf die Zeit vom 1. Oktober 1906 bis 1. April 1907 ausgestellt wird, sind 1,50 Mk. an die städtische Forststube zu entrichten.

Thorn, den 24. Oktober 1906.

Der Magistrat.

## Bekanntmachung.

Bei unserer Verwaltung ist die Stelle des Armendiener (Boten der Armenverwaltung) sofort zu besetzen. Das Einkommen der Stelle beträgt jährlich 900 Mark und steigt in 4 mal 3 Jahren um je 100 Mark bis 130 Mark. Außerdem wird ein Wohnungsgeldzuschuß von 10 % des jeweiligen Gehalts gezahlt.

Die Anstellung erfolgt auf dreimonatliche gegenseitige Kündigung ohne Pensionsberechtigung und vorläufig auf sechsmonatliche Probefristleistung.

Bewerber, welche gesund und rüstig sind und schriftliche Anzeigen erlässt können, wenden sich unter Einreichung ihrer Zeugnisse, eines Lebenslaufs und des Zivilversorgungsscheins bis zum 10. Dezember d. Js. bei uns melden.

Thorn, den 27. Oktober 1906.

Der Magistrat.

## Bekanntmachung.

Zur Neuwahl von 6 Repräsentanten auf 6 Jahre und 4 Repräsentanten-Stellvertretern der hiesigen Synagogengemeinde habe ich einen Termin auf

Montag, d. 12. Novbr. d. J., vormittags 10 Uhr

in der Aula der hiesigen Synagoge einberaumt, zu welchem hierdurch sämtliche männliche, volljährige, unbescholtene und selbständige Mitglieder der Gemeinde, welche während der letzten 3 Jahre ihre Abgaben für die Synagogengemeinde ohne Erkundung gezahlt haben, eingeladen werden.

Um 1 Uhr wird das Wahllokal für die bis dahin nicht erschienenen Mitglieder geschlossen.

Thorn, den 13. August 1906.

Der Regierung-Wahl-Kommissarius.

Kersten,  
Oberbürgermeister.

Als ganz besonders fein und mild im Geschmack empfehle ich meine gesetzlich geschützte Spezialmarke

## „Esperanza de Alemania“.

Nr.:	Format:	Packung:	Preis pro 1000 Stück:
10	Comercial	100 Stück	Mk. 60.-
15	Superior	100 Stück	Mk. 70.-
20	Selectos	50 Stück	Mk. 80.-
30	Reina Victoria	50 Stück	Mk. 100.-
40	Regenta	50 Stück	Mk. 120.-

## A. Glückmann Kaliski

Cigarrenfabrik und Import

Filiale: THORN, Filiale: Graudenz.  
Thorn Artushof. Breitestrasse 18.

## Berliner Pferde-Lotterie

Ziehung 16. und 17. November in Berlin im Dienstgebäude der Königl. Gen.-Lott.-Direkt. - 210000 Lose mit 6039 Gewinnen i. W. v. zus.

**1000000 Mark**

davon: 1 a 10000, 6000, 5000, 4000, 2 a 3000 = 6000  
5 a 2000 = 10000, 6 a 1500 = 9000 Sachen und Fahrräder

**500000 Mark**

Lose a I Mk., II Lose 10 Mk. (Porto u. Liste 20 Pf. extra.) Zu hab. bei allen Königl. Lotterie-Einnehmern und in allen durch Plakate kennlichen Verkaufsstätten. Wo nicht, versendet diese Lose die Lose-Vertriebs-Gesellschaft Königl. Preussischer Lotterie-Einnehmer G. m. b. H. Berlin, Mombijoplatz 1.

auf den Lebensfall bei der 1838 gegr. Preussischen Renten-Versicherungs-Anstalt in Berlin.

## Leibrenten

Öffentliche Versicherungsanstalt.  
Einkommenserhöhung, Altersversorgung, Kapitalversicherung für Studium, Militärdienst, Aussteuer. - Aufnahme ohne ärztliche Untersuchung. Portofreier Rentenbezug ohne Lebenszeugnis unter den von der Direktion zu erfahrenden Bedingungen. - Strengste Verschwiegenheit.

Nähere Auskunft, Tarife und Prospekte kostenfrei bei: P. Pape in Danzig, Ankerschmiedegasse 6. Benno Richter, Stadtrat in Thorn.

Delikatess-Margarine

## Mohra im Carton

ist gleich

## NATURBUTTER

ein vorzügliches

## Nahrungs- und Genussmittel.

## Galmiin

Feinstes Pflanzenfett

zum kochen, braten u. backen

## Zahn-Atelier K. Orcholski, Thorn

Breitestr. 46, Ecke Altstadt. Markt.

Künstliche Zähne in Kautschuk, Gold und Magnesium (Erfolg für Gold, federleicht, angenehmes Tragen doch wesentlich billiger).

Zähne ohne Platte: Stiftzähne, Kronen und Brücken nach den neuesten Systemen.

Reparaturen wie Umarbeitungen nicht gut schender Gebisse werden binnen einiger Stunden erledigt. Für ergänzen Sich jeder bei mir angefertigten Arbeit garantiere ich.

Regulierungen schiefstehender Zähne.

Plomben jeder Art. Spaz.: Künstliche Zahnschmelzplomben, total unsichtbar. Nervitäten völlig schmerzlos, Zahnzügen, größtmögliche Schmerzlinderung mittels örtlicher Betäubung.

Nur prima Arbeiten bei angemessenen Preisen.

Teilzahlungen gern gestattet.

Für Unbemittelte von 1/2-1/3 Uhr an Wochentagen.

**Zähne** mit und ohne Baumplatte, Gold- und Kautschukgebisse, Einzelne völlig schmerzfrei, ebenso Plombieren, Nervitäten, Zahnzügen, Reparaturen schnell und dauerhaft. Preise mäßig.

H. Schneider,

wohnte früher Brückens- und Breitestr. (Ratsapotheke), jetzt Neustadt. Markt 22, neben dem königl. Gouvernement

## Erich Müller Nachl.

Breitestrasse 4.

Breitestrasse 4.

## Spezialgeschäft

für Gummistoffe, Wachs- und Ledertücher, Tischdecken — und Tischläufer, Wandschoner, Auflegestoffe.

## • Größtes Schuhwaren-Haus •

für feinste Schuhwaren

Culmerstr. 5 • S. Kittmann • Culmerstr. 5

## PFAFF - Nähmaschinen

gleich vorzüglich zum

## Nähen

## Stickern und Stopfen.

Keine Massenware! Nur mustergültiges Fabrikat!

A. Renne, Thorn, Bäckerstrasse 39.

Man fordere überall

## Henkel's Bleich-Soda

Unübertroffenes Waschmittel.

## STOLLWERCK

## J. M. Wendisch Nachl.

Seifenfabrik

33 Altstädtischer Markt 33

empfiehlt

## sämtliche Toilette-Artikel

sowie

## Parfüms und Toiletteseifen

renomierter deutscher, französischer, englischer Fabriken.

## KAKAO

## GEOLIN

Bestes Metallputzmittel der Welt



## Nähmaschinen

so harmlos für 50 Mk.

bei Haus, Unterricht u. 3 Jähr. Sch.

Abhler-Nähmaschinen,

Ringdrässchen,

Abhler's V. 8, vor. u. rückw. nähend,

zu den billigsten Preisen.

S. Landsberger, Seilgesetz-

straße 18.

Teilzahlungen von monatl. 6 Mk. ex.

Reparaturen sauber und billig.

## Korsetts

in den neuesten Fäons

zu den billigsten Preisen

bei S. Landsberger,

Seilgesetzstraße 18.

Kalt, Zement, Gips, Cheer, Dachpappe,

I Träger, Drahtstifte, Banbeschläge.

Franz Zährer,

Baumaterialienhandlung.

Der bis dahin an Herrn E. Scheda vermittelte

## Laden nebstd. Wohnung

Altstädtischer Markt 27, ist vom

1. Oktober ab anderweit zu ver-

mieten. Näheres durch

O. Horst, Schuhmacherstr. 14 II.

## Photographisches Atelier Kruse & Garstensen

Schloßstr. 14, gegenüber dem Schützenhof. Aufnahmen auch nach Eintritt der Dunkelheit bei elektrischem Licht, vermittelst neuester elektrischer Beleuchtung.

Den geehrten Herrschaften von Thorn und Umgegend empfehle ich meine Buchbinderei und Galanteriewerkstatt. Anfertigung von Einbändern, von den einfachsten bis zu den elegantesten, sowie Anfertigung von Katalogen, Preisverzeichnissen, Kartonagen, Hut- und Mützen-schachteln jeder Art. Billige Preise. Sauberste Art mit prompte Bedienung. Hochachtungsvoll

w. v. Kuczkowski, Buchbindermeister, Schillerstraße 16.

Als Schneiderin empfiehlt sich, außer dem Hause E. Knodel, Brückenstr. 4.

## Altes

← Total- → Ausverkauf!

Philip Elkan Nachf.

Inhaber: Georg Cohn.

← Total- → Ausverkauf!

Für die Zeit vom 5. November bis 15. November inkl. sind zum Kauf besonders empfohlen:

## Nie wiederkehrende Gelegenheit, da fast 50% unter Preis!

Gas-Kronen nur neueste und aparte Muster, Bronze, Kristall und venetianische.

Petroleum-Tisch- und Hänge-Lampen Messing, Schmiedeeisen, Bronze-, Spiritus-Brenner.

Tafel-Services für 6 bis 12 bis 18 Personen, Porzellan und Steingut.

Wasch-Garnituren enorme Auswahl für jeden Geschmack.

||\* Sämtliche anderen Waren werden auch bereits mit höchstem Rabatt verkauft. \*||

E.G.

Eine sehr elegante, nach Maß angefertigte

### Wäsche-Braut-Ausstattung

gebunden und mit Namenszügen versehen,  
liegt heute Sonntag in meinen

5 Schaufenstern  
zur gefl. Besichtigung aus.

Leinenhaus  
**M. Chlebowski**

Breitestrasse 11  
Ecke Brückenstrasse.

### Goldene Medaille.



Witwe, mittl. Jahre, 2 versorgte Kinder, 100 000 Mk. bar n. Villa, wünscht sich zu verh. Verm. Nebenonym zweckl. Off. Ideal Berlin 7.

1881 - 1906. Verband Deutscher Handlungsgehilfen zu Leipzig. Stellenvermittlung kostenlos für Prinzipale u. Gehilf. (Verb. Mitgl.) Wöchentl. 2 Stellenlist. Geschäft: Königsberg i Pr., Brodänenstraße 35. Fernsprecher 1439.

Jeden Markttag auf dem Fischmarkt u. an allen andern Tagen in meiner Wohnung Coppernicusstraße 35 verkaufe ich von heute ab lebende Spiegel und Schuppenkarpfen. V. Wisniewski.

### Mode-Salon Marcus

bisher Berlin, jetzt  
Thorn, Coppernicusstraße 3.

Atelier für französ. Kostüme und elegante Damen - Moden  
Anfertigung nach Mass.  
Modelle zur Ansicht.

Prämiert Paris 1902.

### Selbsteingekochtes

Pflaumenmus vorzüglich im Geschmack. Delikate schwed. Preisgebeeren, feinste Dillgurken, Senfgurken, Pfeffergurken, Gurkensalat und Bergamotten alles eigenes Fabrikat empfiehlt billig

**M. Silbermann**

Schuhmacherstr 15.

### Magdeburger Delikatess-Sauerkohl

vorzügliche Erbsen  
empfiehlt

M. Silbermann.

### Schöne Frisur !!

erzielt man durch Anwendung meiner beliebten Haarunterlagen u. -Zöpfe.

**E. Lannoch**  
Frissiersalons für Damen u. Herren  
Brückenstraße 40.

### Beste oberschl. Steinkohlen Salon-Briketts

Kleingemachtes Brennholz liefert zu billigsten Preisen jedes Quantum frei ins Haus

**Fritz Ulmer, Moderator**

Eine herrschaftl. Wohnung  
3. Et. von 6 Zimm., 1 Badegimm. und großem Nebenzimmer per 1. April 1907 zu vermieten.

Kaufhaus M. S. Leiser.

## Voranzeige!

Der großen Nachfrage wegen die ergebene Mitteilung, daß der  
nächste grösste und letzte

# 88 Pfg.-Tag

vor Weihachten erst Ende November stattfindet.

Tag und Artikel werden vorher bekannt gegeben.

## Albert Fromberg

Seglerstrasse 28.

Telefon 284.

### W. Katafias

Mechaniker,  
Thorn, Neustadt. Markt 24,  
neben Königlichen Gouvernement.

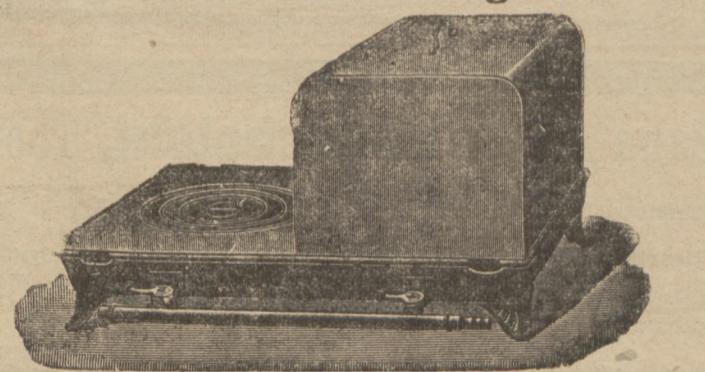


### Gröste Reparatur-Werkstatt und Handlung

von Motorfahrzeugen, Fahrrädern, Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Registratoren, Automaten, Apparaten, Hausteletopen und sämtlichen Erfageteilen. — Fahrradmantel und -Schläuche billigt. Teilzahlung gestattet.

Telefon Nr. 447

### Bekanntmachung.



Außer Gasheizöfen geben wir auch Gaskocher mit Sparbrennern mietweise ab.

Die näheren Bedingungen (Vergünstigung § 8) sind in unserer

Geschäftsstelle Coppernicusstraße 45 zu erfahren.

Thorn.

Heirat wünscht jg. alleinsteh. Fr. 22 J., mittelgr. 40 000 Mk. Verm. m. charakterv. Herrn bis 35 J. Nur erste Reflkt. erh. Näheres unter "Harmonie", Berlin, Postamt Lichtenbergerstraße.

### Gasanstalt.

Gute Kocherbsen  
und Sauerkohl  
empfiehlt

E. Szymanski.

Neu in Thorn sind die sich vorzüglich als Geschenk zur Ausstattung, Weihnachten u. eignend. eleganten und dauerhaften Stickereien Läufer, Kissen u. in allen Farben u. Mustern. Brücke str. 13 III.

Massiv eichene, flämische Esszimmer-Einrichtung

Buffet mit hochfeiner Holzbildhauerarbeit und Hand-schnitzerei, Tisch für 24 Personen, 6 Stühle, alles zu einem passend, zum äußersten Preis von 800 Mark zu verkaufen. Weitere Nachrichten unter "Esszimmer" an die Geschäftsst. dieser Zeitung Louis Cohen, Schillerstraße 18 II.

Matzen - Melch  
Tee - Matzen und

Zum fachgemäßen Stimmen und Reparieren von Klavieren ist eingetroffen.

Klavierbauer Karl Lorenz Inh. der br. Medaille Bromberg 1904 und bittet möglichst bald Aufträge unter Lorenz in der Geschäftsstelle dieser Zeitung abgeben zu wollen.

Magenleidenden teile ich aus Dankbarkeit gern und unentgeltlich mit, was mir von jahrelangen, qualvollen Magen- u. Verdauungsbeschwerden geholfen hat. A. Hosch, Lehrerin, Sachsenhausen, bei Frankfurt a. M.

kleines, einf. möbl. Zimmer sofort zu vermieten. Zu erfragen Strobandstraße 12, Laden.